



治安警察局
CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

出入境事務廳/SERVIÇO DE MIGRAÇÃO / IMMIGRATION DEPARTMENT

逗留的特別許可申請表/Requerimento de Autorização Especial de Permanência/Application for Special Authorization to Stay

申請人 / REQUERENTE / APPLICANT

姓名 Nome Name				性別 <input type="checkbox"/> 男 M Sexo Sex <input type="checkbox"/> 女 F
父母姓名 (父/Pai/Father): Filiação Name of parents (母/Mãe/Mother):				
出生日期及地點 Data e local de nascimento Date and place of birth	(年) (Ano) (yy)	(月) (Mês) (mm)	(日) (Dia) (dd)	
國籍 Nacionalidade Nationality	職業 Profissão Occupation	婚姻狀況 Estado Civil Marital Status:		
旅行證件編號 Documento de viagem n.º Travel Document No.	有效期至 Validade Valid until	(年) (Ano) (yy)	(月) (Mês) (mm)	(日) (Dia) (dd)
在澳住址 Residência em Macau Address in Macao				電話 Tel Tel:

目的 / FINALIDADE / PURPOSE

根據第 4/2003 號法律第 8 條之規定，申請澳門特別行政區逗留的特別許可直至：
Requer, nos termos do Art.º 8 da Lei n.º 4/2003, a autorização especial de permanência na RAEM com duração até：
According to Article 8 of Law No. 4/2003, apply for special authorization of stay in the Macao SAR until:

修讀之課程完結
Ao fim do curso
The end of the course
高等院校名稱: _____
Instituto de Ensino Superior
High Education Institute

外地僱員 _____ 之第 _____ 號“外地僱員證”有效期屆滿日
À data de validade do TI/TNR n.º _____ do TNR _____
The expiry date of Non-resident worker's Identification Card No. _____ of non-resident worker _____

- 本申請是否惠及家庭成員？
O requerimento é extensivo aos membros do agregado familiar?
Does this application include other family members?
 是/Sim/Yes 須填寫格式九之表格 / Preencha o Modelo n.º 9 / Form Format No. 9 is required 否/Não/No

- 有否以外地僱員身份留澳之其他家團成員？
Tem outro familiar na qualidade de TNR na RAEM?
Any other family member staying in Macao as a non-resident worker?
 是/Sim/Yes 否/Não/No

姓名
Nome
Name _____ “外地僱員證”編號
TI/TNR n.º
Non-resident worker's Identification Card no. _____

代理 / REPRESENTAÇÃO / REPRESENTATIVE

本申請是由本人 _____ 以申請人之代理人身份作出，本人詳細資料載於附件授權書內。
Este requerimento é apresentado por _____ devidamente identificado na
procuração em anexo, na qualidade de representante do requerente.
The application is submitted by the applicant's representative _____
duly identified in the attached written authorization.

*應交文件載於背面
Deve apresentar os documentos indicados no verso.
The documents required are listed on the reverse side.

申請人 / (O/A) REQUERENTE / APPLICANT

日期/Data/Date _____ / _____ / _____
(日/Dia/dd) (月/Mês/mm) (年/Ano/yy)

簽署 / Assinatura / Signature _____

I. 就讀/ Estudos / Study:

- 申請人有效的旅行證件複印本/有效的《往來港澳通行證》及“赴澳簽注”複印本(包括身份資料頁及已使用之內頁, 並需出示證件正本作核對);
Cópia do passaporte do requerente / cópia do Salvo-Conduto Duplo do requerente e do respectivo “Visto” (incluindo a página biográfica e as páginas utilizadas, necessitando apresentar o original para ser autenticado);
1 copy of the valid travel document of the applicant / the applicant’s valid “Two-way Exit Permit” and “Endorsement to Enter Macao”(bio data page and used pages, the original document required for verification);
- 證明已在澳高等院校報名或註冊的文件, 以及載明所修讀課程期限之證明文件;
Documento comprovativo de inscrição ou matrícula em estabelecimento de ensino superior da RAEM, e documento que ateste a duração total do respectivo curso;
Documents certifying registration or enrollment at an Institute of Higher Education in Macao SAR, specifying total course duration;
- 近照 1 張(1 吋半)。
1 fotografia (1½ polegada).
1 recent photo (1.5 inches).

II. 外地僱員之家團/Reagrupamento familiar de Trabalhador não-residente / Family Reunion with Non-resident Worker :

- 以不記名許可形式聘用之外地僱員需提交最新入息證明;
Trabalhadores não-residentes recrutados de modo não nominal, é necessário a entrega do documento comprovativo de vencimento mais recente;
Documental evidence of the latest earnings of the non-resident worker employed through unnamed recruitment;
- 該外地僱員所持護照複印本 2 份(只需身份資料頁);
2 cópias do passaporte do TNR (apenas a página biográfica);
2 copies of the passport of the non-resident worker (bio data page only);
- 該外地僱員所持“外地僱員證”複印本 1 份;
1 cópia do TI/TNR do TNR;
1 copy of the “Non-resident worker’s Identification Card”of the non-resident worker;
- 所有已逗留在澳之家團成員護照複印本 3 份(需身份資料頁及最新逗留許可之內頁);
3 cópias de passaporte de cada agregado familiar que permanece em Macau (a página biográfica e do último visto);
3 copies of the passport of the family members staying in Macao (bio data page and latest visa);
- 每一家團成員與該外地僱員之親屬關係證明文件正本及複印本 1 份;
O original e 1 cópia do Certificado da Relação de Parentesco entre o agregado familiar e o TNR;
The original and 1 copy of the document certifying the kindred between the non-resident worker and each family member concerned;
- 如該外地僱員之配偶亦為外地僱員, 則需提交其護照複印本 2 份及“外地僱員證”複印本 1 份; 如以不記名許可形式聘用, 尚需提交最新入息證明。
Se o cônjuge do trabalhador não-residente é também trabalhador não-residente, é necessário de entregar 2 cópias do passaporte do cônjuge, 1 cópia da “TI/TNR” e documento comprovativo de vencimento mais recente, caso fosse recrutado de modo não nominal;
If the non-resident worker’s spouse is also a non-resident worker, 2 copies of the passport of the spouse, 1 copy of his/her “Non-resident worker’s Identification Card” and documental evidence of his/her latest earnings if he/she is employed through unnamed recruitment.

若本申請之結果須作出通知, 本人要求以**中文/葡文**書寫該通知書。
Solicito que sobre o pedido agora formulado e caso tiver que ser notificado acerca do seu resultado, seja a notificação dirigida em língua **Chinesa / Portuguesa**.

I request that if a written notification is necessary on the result of this application, it should be addressed in **Chinese / Portuguese**.

日期 / Data / Date : _____

申請人 / O/A Requerente / The applicant